



大众文化

热线电话: (0531) 85193248 Email: dzwhsyjzb@163.com

◆ 图片文化



洪山镇村村有了道德文化墙
淄博市淄川区洪山镇25个村居主要街道都建了道德文化墙,内容涉及爱诚孝仁“四德工程”。这道亮丽景观成了村民教育的新平台。
□ 闫盛霆 江波 摄



村办废旧瓷砖厂变身“艺术区”
近期,通过把村里原来的瓷砖厂厂区进行“乔装打扮”,再加入高端文化内容,欧家乔人把一个污染型企业转变成了一个极具文化吸引力的“艺术区”。
□ 房贤刚 摄



北京3D艺术展主打错觉艺术
8月18日,为纪念中韩建交20周年举行的“惊天幻视3D艺术展”在北京798艺术区举行。在艺术展上,参观者与展出作品《匹诺曹》互动。
□ 新华社发



“桃李杯”展开群舞决赛
8月22日晚,第十届“桃李杯”舞蹈大赛群舞决赛于合肥大剧院正式展开,来自全国各地的数十支队伍在三天时间里展开最后角逐。
□ 新华社发

■ 关注中国非遗博览会

精心打造永不落幕的非博会

——“数字”解读第二届中国非物质文化遗产博览会

□ 本报记者 张环译 于国鹏

第二届中国非物质文化遗产博览会即将拉开帷幕,枣庄市政府副市长、第二届中国非物质文化遗产博览会枣庄市筹备委员会副主任霍媛媛日前接受本报记者采访时表示,将动员全市力量,全力以赴做好各项筹备工作,为成功举办博览会打下了坚实基础。

700个标准展位免费提供

场馆建设是非博会筹办的重要内容,主要涉及三个部分。

第一部分是博览会主展馆,位于台儿庄古城西门入口处,建筑面积21400平方米,主要是展示、交易场所。据介绍,馆内设标准展位700个,全部免费提供给参展单位。

第二部分是供非遗项目永久入驻的博览园集中展示区,位于台儿庄古城内的箭道街、船形街、台湾街,全长约1公里,建筑面积2万平方米,规划商铺400余间。

还有一部分是非遗博览园永久场馆,位于台儿庄古城东门,占地400亩,建成后将成为全国非遗项目的集中展示基地、保护成果展示基地、博物馆和传习所聚集基地、传承人收徒传承基地、研究培训基地和国内外文化交流基地。

霍媛媛介绍说:“目前博览会主展馆工程已经完成。策展公司已进入展馆现场,着手开展标准展位的勘查、设计和制作。博览园集中展示区已基本完成古建工程、道路广场铺装、景观绿化提升等工作,正在进行室内装修。博览园永久场馆正委托上海同济大学加紧完善规划设计方案,将于非博会开幕当天举行奠基仪式。”

在招商招展方面,非博会从全国各省(自治区、直辖市)预报的800余个参展项目、31个展演巡游项目中,确定了281个省外参展项目。另外,达成合作意向的非遗招商项目100多个,签约入驻非博园的项目34个。

700余项非遗参展参演

本届博览会采取“政府主导、社会参与、市场运作”的方式,拟邀请全国各省、自治区、直辖市及港澳台地区700余个优秀非物质文化遗产项目参展、参演。其中,将以适合生产性保护和濒危项目展览、交易为重点,采取实物展示、销

售、图片展览、多媒体演示、传承人现场制作等形式,充分展示非物质文化遗产的独特魅力。

同时,博览会将突出运河文化特色,突出“手工艺山东”特色,突出海峡两岸交流特色,充分整合非物质文化遗产资源,搭建展览、交流、交易的平台。围绕“月月有主题,天天看非遗,永不落幕的博览会”,把中国非物质文化遗产博览会办成最具特色的非遗盛会,把台儿庄古城非物质文化遗产博览园打造成最具示范性的传承基地。通过此次博览会的举办,进一步推动非物质文化遗产生产性保护,促进海峡两岸非遗保护

经验交流,探索国际合作的有效途径。

为突出本届博览会海峡两岸交流特色,9月4日至8日,还将举办第三届两岸汉字艺术节,以丰富多彩的形式向社会公众展示汉字所承载的古老文明和独特魅力,加强两岸文化交流和增进同胞情谊。

500名志愿者服务非博会

本届非博会接待规模大,层次高,涉及面广,初步测算仅直接参会的领导、来宾、传承人就近3500人,期间又正值旅游旺季,这对接



8月16日,两位小朋友在馆内与“动漫明星”近距离接触。
据介绍,在国内首家专业性动漫博物馆——上海动漫博物馆里,参观者可以跨越时空,细细品味动漫发展的前世今生。该博物馆以“动漫、体验、科普”为核心,有藏品、展品逾万件,其中包括程十发、贺友直等大师的珍贵原作以及重达1吨的宇幕动画摄影台等“活标本”。此外,动漫馆还设立了很多互动区,让观众亲自制作动画或者给动画片配音,体验当一回“动画大师”的乐趣。
□ 新华社发

版画:被“误读”的纯粹艺术

□ 本报记者 王红军

一门被“误读”的纯粹艺术

说起来“国、油、版、雕”,地位本不分伯仲,但版画在国内更多时候处于一种尴尬境地。8月26日,省内首家以版画经营为主的画廊——山东虚苑天和将落户济南市高新区留学生创业园,这预示着版画市场的春天来了!

版画是一门国际化的艺术。我国则是木刻版画的故乡,目前仍有一支较大的版画创作队伍,版画作品具有相当高的水平,是当前中国与国外差距最小的艺术品种之一,尤其木刻版画处于国际领先的地位。

“版画经历了由复制到创作两个阶段。”国内著名青年版画家朱汉云表示,明清民国时期的好多文献实际上是复制版画。直到上世纪30年代,鲁迅先生倡导“新兴木刻运动”,版画家才由复制木刻走向了自觉的创作。

朱汉云认为,人们在对复制版画与原创版画、版画与印刷品等认识上存在误区:“版面与印刷品有共同点,具有复数性,但印刷品是通过工业方式制作,手工的成分很少。而版画不同,不但限量,还包含了艺术家的艺术修养、人生阅历、情感体验等元素,属原创艺术。”

“版画目前变成了很学术化、很纯粹的艺术,几乎仅限于学术交流了。”山东虚苑天和文化艺术有限公司董事长赵惠说:“现在许多人基本都能拿起笔来画国画、写书法。但是版画要完成画、刻、印等程序,工艺过程太复杂,非一般人能完成的,而且从性价比角度看,如此费事但卖不出价格来。所以,很多学版画的人都选择了转型。”
经过“大浪淘沙”的版画家,逐渐得到了



近20年来,我国版画市场一直处于低迷状态,很多人都在寻找原因,探索版画市场和版画的产业化之路。业内人士认为,版画首先具备装饰性,有唯美的欣赏价值,再附加有投资性和收藏性,更容易被大众接受,因此版画投资收藏恰逢其时。“但目前从投资角度讲,版画价值被严重低估,成了一颗被埋没的明珠,市场需重新认识它巨大的升值空间。”

四川省美协主席阿鸽的版画作品《美酒飘香》

美术界和市场的认可。“这些能够坚持下来的版画家,都是对版画很有热情的,心态也是比较平和的,不是那么浮躁。”朱汉云说,“版面对造型能力要求更高,制作也比较复杂,不掌握一定的技巧、技法,是没有办法做到的。”

一块被“低估”的价值洼地

今年,我国版画市场似乎有开始“热闹”的味道,应运而生的版画机构逐渐增多。继去年鲁迅倡导新兴版画运动80周年之后,各种版画展览相继举办,版画声势日益壮大。

“在山东,我觉得版画很快会成为人们艺术生活的新元素和收藏时尚。”赵惠表示,山东本来就有深厚的文化底蕴,而版画又具有较高的艺术价值和收藏价值。“从收藏、投资和装饰的角度讲,名家字画的价格早已高不可攀,远离了寻常百姓,而版画则投资收藏恰逢其时,你可用一万元在版画市场上收藏到很好的东西,但一百万元在书画上可能只能收一个边边角角的东西。”

版画首先具备装饰性,有唯美的欣赏价值,再附加有投资性和收藏性。中国美协常务副主席吴长江表示,“让艺术走近大众首推版画,因为它更容易被大众接受。相对于动辄十几万、几十万元的国画、油画等名家作品,版画在市场价格上应该更易被接受。”

目前,虚苑已跟多位名版画家签约。“这些签约画家中既有像徐匡、阿鸽这样的版画界大家,也有在各级美展获过奖的、极具潜力的中青年版画家。如陈龙、朱汉云、曹明凤等。”

据了解,版画虽然在国内的艺术市场份额很小,发展屡陷困境,但在欧洲尤其是德国,一户人家平均拥有版面的数量高达9张,证明了版画收藏具有长足的发展空间。“选择版画,我们既看中它在艺术上的纯粹性,更看中它巨大的升值空间。”

“山东书画市场在系统化产业化运作方面有所欠缺,虽大却不强,缺乏自己的定价机制,画家想提升‘身价’只能走出去。”赵惠表示,现在北京拍卖会里不乏山东藏家的身影,“大家都去北京拍画,实际上,文化产业

相对精华,含金量高的环节没有留在山东。”赵惠说:“我们要把这些人聚回来,如果吸引全国藏家到山东来拍,如果我们有很好的定价机制,人家为什么还要去外地呢?”

一种现代金融手段经营模式

不管做什么投资,最核心的问题是退出机制的解决,即如何变现。艺术品市场更是如此,在投资、收藏的过程中,方便的交易流通模式是解决市场活跃的根本问题。

艺术品如何变现?赵惠表示,这首先解决的就是快速退出机制,“我们会打造很多渠道,你可以到拍卖市场去拍,到文交所去套现,也可以点对点的现货交易,让虚苑的客户群流通,活跃起来。不管从收藏、投资、装饰的角度,你都不用担心你的资金沉淀。”

为此,虚苑采取了增值回购、定期更换、原价退换等制度。每一张从虚苑出去的版画,在作品、证书保存完好而且手续齐全的情况下,承诺长期按原价退换。对重点签约画家的指定作品,画廊将在原价基础上加价回购。

从一开始,山东虚苑天和的控股股东北京虚苑就利用现代金融手段,创新版画的经营模式。今年7月,北京虚苑与山东国际信托有限公司合作,成功发行四川省美协主席阿鸽版画信托产品。“在我们这里,收藏的东西你可以不拿回家,就像产权式酒店一样,我们帮你运营。在客户同意的情况下,我们可以通过多种方式为客户投资的版画作品增值,而只会收取适当的管理费。”赵惠说。

在与艺术家的合作中,虚苑在收购版画作品的同时,将版画家的原始刻版一起回收,以确保版画的“限量”性和知识产权的完整。“这是我们的一种特殊的契约精神,我们也郑重承诺只卖原创版画。”

◆ 文化风向

“分众化的消费习惯,将刺激实体店走上个性化的生存之路。”亮相于上海书展的“新华书店静安店”,与传统书店完全不同,这是一个“书店综合体”,楼内汇集了少儿儿童书店、艺术书店、电子书书店、生活休闲馆、迷你电影包厢等适宜不同人群的文化设施。到了周末,这个“书店综合体”的客流毫不逊色于上海书展现场。与“新华书店静安店”的模式创新略有不同,上海大众书局24小时店则是沙龙式的运营路线。今年3月重新开业的这家书店“白天卖书,晚上卖文化”,通过开办名人讲座、文化沙龙、书友聚会,增设茶与咖啡等衍生消费,为读者打造“永不落幕”的书店。另外,也有不少民营书店在探索代客寻书、送书的网上特色服务,而且实体店的生意正在与互联网业务形成互补。

今年以来,各地“拯救实体店书店”的呼声越来越高,不少实体店书店已开始了“自救行动”。正在举行的“2012上海书展”也变身为实体店书店的战场。

“文化遗产只有以活态的形式融入人民大众日常生活中,才具有持续稳固的生命力。”“民间社会是非物质文化遗产的主要生长环境,是非物质文化遗产赖以生存的土壤。”为此,《山西省非物质文化遗产保护条例(草案)》提出,县级以上人民政府鼓励和支持有关单位、个人在有效保护的前提下,开发具有市场潜力的文化产品和文化服务。同时鼓励和支持公民、法人和其他组织以各种形式积极参与非物质文化遗产保护和保存活动等。

《山西省非物质文化遗产保护条例(草案)》日前提请山西省十一届人大常委会第三十次会议初审,标志着山西省非物质文化遗产保护工作进入法制化轨道。

在全球化趋势日益显著的今天,出版中国古典名著的汉英对照版,不但有利于中国文化的传播和推广,而且向全世界昭示了中国出版业的自信形象。但翻译界人士指出,四大名著英译经典在中国出版,一个重要的障碍就是翻译,这折射出当下国内文学翻译的“后继乏力”。经典文学名著的翻译是一项极具挑战性的任务,往往让翻译者皓首穷经。而眼下中国文学翻译稿费很低,优秀人才都无意于从事这项事业。而如果我国推出的汉译外作品质量不高的话,就不能引起国外出版机构的关注,则无法成功输出版权。国内亟须培养一支高水平的翻译队伍,希望通过配套政策、措施来促进汉译外事业的发展。

上海外教社与香港中文大学出版社正携手进行“中国名著汉外对照文库”工程,计划让四大名著的经典英译本全部“回家”,在中国出版。

“话剧本来就是舶来品,中国话剧的发展又有着自己的逻辑。近年来,中外间的话剧交流与碰撞也逐渐增多,给创作带来了新的突破和更广阔的空间。但是和欧洲甚至韩国相比,中国的小剧场可谓相对单调。比如多媒体小剧场戏剧、环境戏剧、露天的公众戏剧,再有就是超写实戏剧、高科技含量的戏剧……这些新形式的戏剧在中国目前都没有人去探讨。接下来,我希望能把戏剧变得更加当代和多元化,希望多做一些有关戏剧培养和教育工作。”

——从上世纪90年代至今,孟京辉可以说是中国当代先锋戏剧的领军人物。尽管时常毁誉参半,但他对戏剧的先锋意识和实验探索一直没有停止过。他坚持走自己的路,时不时给年轻观众以期待、以惊喜、以疑惑、以满足。
(梁利杰 辑)

◆ 导读



扎根渔民船头的“端鼓腔”
→ 公共文化·14版



郎咸芬从艺60周年纪念活动
→ 十艺节·16版

□ 责任编辑 梁利杰
大众文化QQ群: 113979189